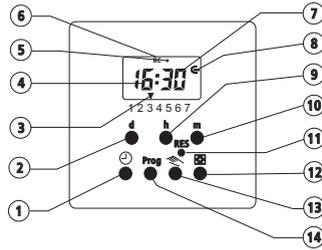


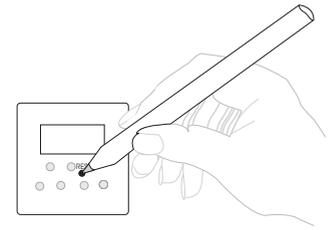
# theben

310300 03

**Steckdosenschaltuhr**  
**eltimo 020 s**  
**eltimo 020 s DCF**



5. Speichern Sie mit **Prog.**
6. Stellen Sie mit **d** den Tag ein.
7. Stellen Sie mit **m** den Monat ein.
8. Speichern Sie mit Taste **Prog.**
9. Halten Sie die Taste  $\odot$  für die nachfolgende Einstellung fest.



## 1. Beschreibung

020 s / 020 s DCF

- |   |   |
|---|---|
| 1 Aktuelle Uhrzeit einstellen $\odot$   | 8 Zustandsanzeige EIN $\ominus$ / AUS $\omin�$<br>Dauer EIN $\bullet\omin�$ / AUS $\bullet\omin�$ |
| 2 Taste <b>d</b> Wochentag einstellen   | 9 Taste <b>h</b> Stunden einstellen   |
| 3 Cursor für Anzeige der Wochentage<br>(1 = Mo, 2 = Di ...)                         | 10 Taste <b>m</b> Minuten einstellen  |
| 4 Anzeige Stunden   | 11 Taste <b>RES</b> (Komplettlöschung)  |
| 5 Anzeige für automatische Sommerzeit<br>$\odot$ / Winterzeitschaltung $\odot$      | 12 Zufallsprogramm aktivieren $\boxtimes$   |
| 6 Anzeige <b>RC</b> blinkt beim Versuch,<br>DCF-Signal zu empfangen (bei DCF-Gerät) | 13 Schaltungsvorwahl manuell<br>EIN $\omin�$ / AUS $\omin�$                                       |
| 7 Anzeige Minuten   | 14 Taste <b>Prog</b> Programmieren/<br>Abfragen   |

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zeitschaltuhr **eltimo 020 s** ist eine Schaltuhr mit Wochenprogramm und Zufallsschaltung. Die Version **eltimo 020 s DCF** kann das DCF77-Zeitsignal empfangen, damit immer die korrekte Uhrzeit angezeigt wird (auch beim Wechsel von Sommer- zu Winterzeit).

## 3. Inbetriebnahme

020 s DCF



Um einen störungsfreien Empfang zu gewährleisten, sollte das Gerät immer ca. 1 m von anderen elektrischen Geräten (PC ...) entfernt eingesetzt werden!

Durch den Empfang des DCF-Signals ist Sofortinbetriebnahme möglich.

1. Stecken Sie das Gerät (**eltimo 020 s DCF**) in die Steckdose.
2. Bei DCF-Empfang blinkt das RC-Symbol. Nach einigen Minuten stellt sich die Uhrzeit selbsttätig ein und das RC-Symbol erscheint.

Falls nach einigen Minuten kein DCF-Empfang möglich ist, muss die Uhrzeit **manuell** eingestellt werden (siehe Punkt 5).

## 4. Erstinbetriebnahme ohne auto Sommer-/ Winterzeitkorrektur 020 s

### A. Wochenprogramm

1. Drücken Sie die Taste **RES**.
2. Stellen Sie mit Taste  $\boxtimes$  die Einstellung **no** ein.
3. Speichern Sie mit Taste **Prog.**
4. Halten Sie für die Dauer der Einstellung die Taste  $\odot$  fest.
5. Stellen Sie mit Taste **d** den aktuellen Wochentag ein (1 = Mo, 2 = Di, ..)
6. Stellen Sie mit Taste **h** und **m** die aktuelle Uhrzeit ein.
7. Lassen Sie die Taste  $\odot$  los.

### B. Tagesprogramm

Einstellung wie oben, jedoch **ohne Schritt 5**.

## Erstinbetriebnahme mit auto Sommer-/ Winterzeitkorrektur 020 s

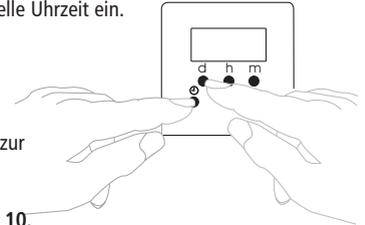
1. Drücken Sie die Taste **RES**.
2. Wählen Sie mit Taste  $\boxtimes$  das gewünschte Umschaltgesetz, z. B. **dat 1**.
3. Speichern Sie mit Taste **Prog.**
4. Stellen Sie mit Taste **d** das aktuelle Jahr ein.

Ein- stellung	Beginn der Sommerzeit	Beginn der Winterzeit	Geltungs- bereich
dat bis 12/95	letzter Sonntag im März	letzter Sonntag im September	Europäische Union
dat 1 ab 1/96	letzter Sonntag im März	letzter Sonntag im Oktober	Europäische Union
dat 2	letzter Sonntag im März	4. Sonntag im Oktober	früher nur für Großbritannien
dat 3	1. Sonntag im April	letzter Sonntag im Oktober	nur für Nordamerika
no	keine Umschaltung	keine Umschaltung	

## A. Wochenprogramm einstellen

**Wirkung:** Schaltzeiten können an jedem Wochentag individuell festgelegt werden.

10. Tippen Sie kurz auf Taste **d**. Der aktuelle Wochentag stellt sich automatisch ein.
11. Stellen Sie mit Taste **h** und **m** die aktuelle Uhrzeit ein.
12. Lassen Sie die Taste  $\odot$  los.



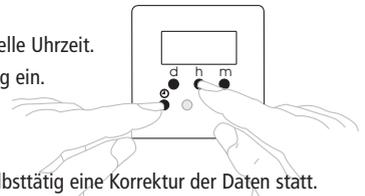
## B. Tagesprogramm einstellen

**Wirkung:** Alle Schaltzeiten werden täglich zur selben Zeit ausgeführt.

Einstellung wie oben, jedoch **ohne Schritt 10**.

## 5. Uhrzeit manuell eingeben/ ändern 020 s / 020 s DCF

1. Halten Sie die Taste  $\odot$  fest.
2. Ändern Sie mit Taste **h** und **m** die aktuelle Uhrzeit.  
Stellen Sie mit Taste **d** den aktuellen Tag ein.  
(nur bei 020 s DCF)
3. Lassen Sie beide Tasten los.



Bei DCF-Empfang findet über Nacht ggf. selbsttätig eine Korrektur der Daten statt.

## 6. Programmieren 020 s / 020 s DCF

### A. Wochenprogramm

**Voraussetzung:** Die Erstinbetriebnahme muss wie in Kap. 5.1 A bzw. 5.2 A durchgeführt worden sein.

**Wirkung:** Schaltzeiten können an jedem Wochentag individuell festgelegt werden.

### Einschaltzeit programmieren (Symbol $\omin�$ )

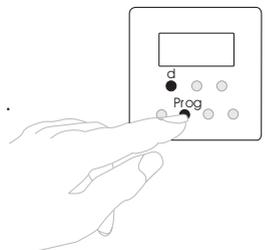
1. Drücken Sie Taste **Prog.**
2. Wählen Sie mit Taste **d** den Tag der Einschaltung aus.
3. Speichern Sie mit Taste **Prog.**

Gleiche Schaltzeit an mehreren Wochentagen (z. B. **Montag bis Freitag 1-5**)  
Wiederholen Sie die Programmierung 2. und 3., bis die Cursor  $\blacktriangledown$  über 1-5 stehen.

4. Stellen Sie mit Taste **h** und **m** die Einschaltzeit ein.
5. Speichern Sie mit Taste **Prog.**

### Ausschaltzeit programmieren

6. Wählen Sie mit Taste  $\boxtimes$  das Symbol  $\omin�$ .
7. Wiederholen Sie die Einstellung  
2. bis 5.



### B. Tagesprogramm

**Voraussetzung:**

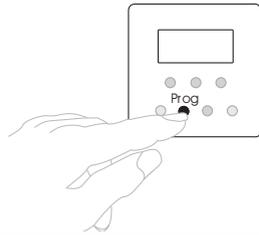
Die Erstinbetriebnahme muss wie in Kap. 5.1 A bzw. 5.2 A durchgeführt worden sein.

Einstellung wie oben, jedoch **ohne Schritt 2. und 3.**

## 7. Programm abfragen

020 s / 020 s DCF

1. Drücken Sie mehrfach die Taste **Prog**.  
Alle gespeicherten Schaltzeiten werden nacheinander angezeigt.



### Zurück zum Automatikprogramm

2. Drücken Sie die Taste .

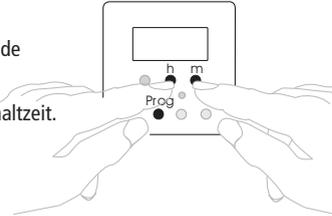
## 8. Programm ändern

020 s / 020 s DCF

### A. Wochenprogramm

#### Wochentage nicht ändern

1. Suchen Sie mit Taste **Prog** die zu ändernde Schaltzeit.
2. Verändern Sie mit Taste **h** und **m** die Schaltzeit.
3. Speichern Sie mit **Prog**.



#### Wochentage ändern

1. Suchen Sie mit Taste **Prog** die zu ändernde Schaltzeit.
2. Drücken Sie mehrfach Taste **d**, bis nur noch ein Cursor blinkt.
3. Stellen Sie den Cursor über den gewünschten Wochentag.
4. Speichern Sie mit **Prog**.  
z. B: Lampe soll von **Mo - Fr** zur selben Zeit eingeschaltet werden:  
Cursor müssen über 1 bis 5 fest stehen.

5. Wiederholen Sie ggf. die Programmierung 4. und 5.
6. Speichern Sie abschließend mit Taste **Prog**.

### B. Tagesprogramm

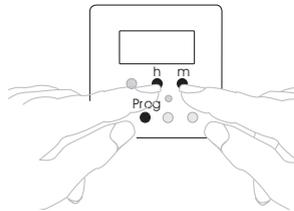
1. Drücken Sie die Taste **Prog**, bis die zu ändernde Schaltzeit angezeigt wird.
2. Verändern Sie mit Taste **h** und **m** die Schaltzeit.
3. Speichern Sie mit Taste **Prog**.

## 9. Schaltzeit löschen

020 s / 020 s DCF

### Einzelne Schaltzeiten löschen

1. Suchen Sie mit Taste **Prog** die zu löschende Schaltzeit.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Taste **h** und **m**.



### Alle Schaltzeiten löschen

1. Drücken Sie gleichzeitig die Taste **d**, **h**, **m**.

## 10. Manuell ein-/ ausschalten

020 s / 020 s DCF

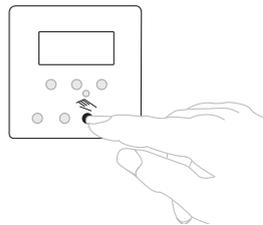
1. Drücken Sie die Taste .

#### Wirkung:

Das Gerät schaltet abwechselnd ein / aus.

Symbol bedeutet einschalten.

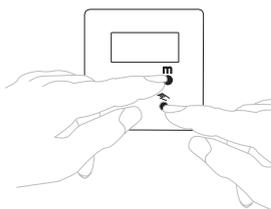
Symbol bedeutet ausschalten.



## 11. Dauer ein-/ ausschalten

020 s / 020 s DCF

1. Halten Sie zuerst die Taste **m** fest.
2. Wählen Sie mit Taste den Zustand aus.  
Symbol bedeutet dauernd einschalten.  
Symbol bedeutet dauernd ausschalten.



### Dauerschaltung aufheben

1. Halten Sie zuerst die Taste **m** fest.
2. Drücken Sie die Taste so oft, bis das Symbol erlischt.

## 12. Zufallsprogramm aktivieren

020 s / 020 s DCF

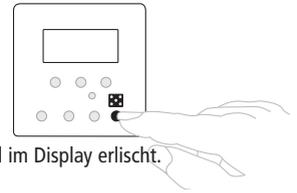
Das Zufallsprogramm bewirkt, dass zwischen einer programmierten Ein- und Ausschaltzeit die Schaltuhr zufällig ein- und ausschaltet.

### Zufallsprogramm einschalten

1. Halten Sie die Taste für ca. 3 s fest, bis der Würfel im Display blinkt.

### Zufallsprogramm aufheben

2. Drücken Sie kurz die Taste , bis das Symbol im Display erlischt.

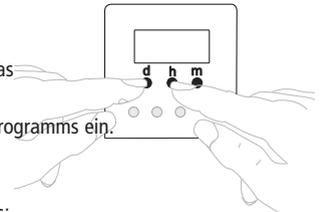


## 13. Ferienprogramm

020 s / 020 s DCF

Für die Dauer eines Ferienprogramms schaltet die Schaltuhr **nicht** ein. Start und Ende des Programms sind um Mitternacht.

1. Halten Sie zuerst die Taste **h** fest.
2. Stellen Sie mit Taste **d** ein, in wieviel Tagen das Ferienprogramm starten soll.
3. Stellen Sie mit Taste **m** die Dauer des Ferienprogramms ein.



### Ferienprogramm vorzeitig aufheben

1. Halten Sie zuerst die Taste **h** fest und stellen Sie mit den Tasten **d** und **m** die Anzeige auf **00 00**.

## 14. Sicherheitshinweise

020 s / 020 s DCF



### Gefahr durch unbeaufsichtigten Betrieb angeschlossener Geräte

Stellen Sie sicher, dass der Betrieb angeschlossener Geräte kein Sicherheitsrisiko darstellt (sicherer Stand, keine Überhitzung, unzugänglich für Kinder)!



### Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Setzen Sie die Schaltuhr niemals im Freien, im Bad oder an sonstigen Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit ein. Eingriffe und Veränderungen führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.



### Brandgefahr durch Überlastung

Überzeugen Sie sich, dass der angeschlossene Verbraucher die zulässige maximale Schaltleistung nicht überschreitet. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektrofachmann oder rufen Sie unseren Kundenservice an.

### EMV-Hinweis

Die Schaltuhren stimmen mit den europäischen Richtlinien 73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie) und 89/336/EWG (EMV-Richtlinie) überein. Werden die Schaltuhren mit anderen Geräten in einer Anlage verwendet, so ist darauf zu achten, dass die gesamte Anlage keine Funkstörung verursacht.

## 15. Technische Daten

020 s / 020 s DCF

Programmart:	Tag oder Woche wählbar
Betriebsspannung:	230 V $\pm$ 10 %, 50 Hz
Schaltleistung:	16 (2) 230 V~
Zeitbasis:	Quarz (020 s), DCF (020 s DCF)
Speicherplätze:	36 (020 s), 33 (020 s DCF)
Kürzester Schaltabstand:	1 Minute
Ganggenauigkeit (Quarzbetrieb):	$\leq \pm 1$ s / Tag bei 20 °C
Gangreserve:	NiMH ca. 500 h bei 20 °C
Zul. Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +40 °C
Schutzklasse:	II nach EN 60730-1
Schutzart:	IP 20 nach EN 60529
Wirkungsweisetyp:	1 BSTU nach EN 60730-1 und EN 60730-2-7

**Theben AG**  
Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 7474 692-0  
Fax +49 7474 692-150

**Service**  
Fon +49 7474 692-369  
Fax +49 7474 692-207  
hotline@theben.de  
Addresses, telephone numbers etc. at  
[www.theben.de](http://www.theben.de)